

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE DU SUPPORT À TIROIR
SÈCHE-CHEVEUX MOD. 533../033 ET 554../033

F

INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE DEL SOPORTE PARA CAJÓN
SECADOR MOD. 533../033 Y 554../033

ES

MONTAGE-INSTRUCTIES VOOR DE HOUDER IN EEN LADE
HAARDROGER MODEL 533../033 EN 554../033

NL

INSTRUKTIONER FÖR MONTERING AV LÅDHÅLLARE TILL
HÅRTORK, MOD 533../033 OCH 554../033

SV

HAJSZÁRÍTÓ ÖSSZESZERELÉSI UTASÍTÁS
533../033 ÉS 554../033 MODELL FIÓKOS ALÁTÁMASZTÁSSAL.

HU

INSTRUCȚIUNI PENTRU MONTAREA USCĂTOARELOR DE PĂR
MOD. 533../033 ȘI 554../033 CU SUPTOR PENTRU SERTAR.

RO

Le montage du sèche-cheveux avec support à tiroir doit être effectué par un électricien qualifié agréé conformément aux normes de sécurité en vigueur.

Attention: le sèche-cheveux (1) avec support à tiroir (2) doit être placé de manière à ce qu'une personne dans la baignoire ou sous la douche ne puisse pas le rejoindre, même en cas d'extension maximum du câble (6) d'alimentation de l'appareil.

Attention: Avant d'effectuer le montage déconnectez l'interrupteur général du réseau.

Installation du support à tiroir

- Faites un trou (7) de minimum 7mm sur la paroi arrière du tiroir (3), ce trou est nécessaire pour la sortie du câble (4) pour la connexion au réseau. **Attention:** le périmètre de ce trou (7) doit être protégé de manière adéquate par un passe-câble pour éviter les bords tranchants, ébarbages ou d'autres choses pouvant endommager la gaine du câble d'alimentation(4).
- Dérivez le câble (4) d'alimentation et faites passer l'extrémité libre à l'extérieur par le trou de passage approprié (8) effectué dans la paroi arrière du support (2). L'autre extrémité du câble (4) est déjà connectée au support (2).
- Faites 3 trous sur le fond du tiroir (3) pour la fixation du support (2). **Attention:** choisissez le type de vis selon le matériau de fabrication du tiroir et cette vis devra être maximum. ø 4mm.
- Fissez le support (2) au fond du tiroir, par des vis (5) disponibles en commerce, en veillant à ce que le câble (4) reste placé dans son trou de passage (8) et qu'il ne soit pas écrasé par des vis.
- Faites passer le câble (4) pour la connexion au réseau à travers le trou (7) et connectez-le au réseau de façon à ce que le branchement soit conforme aux normes de sécurité en vigueur.

Instalación del soporte para cajón

- Realice un orificio (7) de al menos 7 mm en la pared posterior del cajón (3), necesario para hacer pasar el cable (4) para la conexión a la red. **Atención:** el perímetro del orificio (7) debe protegerse adecuadamente con un pasacable para evitar que los bordes cortantes, las rebabas u otro, dañen el revestimiento del cable de alimentación (4).
- Desenrolle el cable (4) de alimentación y haga pasar el terminal libre al exterior a través del hueco correspondiente (8) en la pared posterior del soporte (2). El otro extremo del cable (4) está ya conectado al soporte (2).
- Realice en el fondo del cajón (3) 3 orificios para la fijación del soporte (2). **Atención:** el tipo de tornillo debe elegirse en función del material del fondo del cajón y deberá tener un ø máx. de 4 mm.
- Fije el soporte (2) al fondo del cajón, mediante unos tornillos (5) adecuados, teniendo cuidado de que el cable (4) quede alojado en el hueco correspondiente (8) y que los tornillos no lo aplasten.
- Introduzca el cable (4) para la conexión a la red a través del orificio (7) y conéctelo a la red de conformidad con las normativas vigentes en materia de seguridad.

Installatie van de houder in een lade

- Boor een gat (7) van min. 7mm in de achterwand van de lade (3), waarlangs de elektriciteitsdraad (4) aan het net kan worden aangesloten. **Aandacht:** de omtrek van dit gat (7) moet naar behoren met een kabeldoorvoering worden beschermd om te vermijden dat scherpe hoeken, braam e.d. de bescherming van de elektriciteitsdraad zouden beschadigen (4).
- Rol de elektriciteitsdraad (4) af en leg het vrije uiteinde langs de buitenkant in de voorziene uitsparing (8) die voorzien is in de achterwand van de houder (2). Het andere uiteinde van de draad (4) is al aan de houder (2) aangesloten (2).
- Boor 3 gaten in de bodem van de lade (3) om de houder te bevestigen (2).
- Bevestig de houder (2) op de bodem van de lade met de schroeven (5) die in de handel te krijgen zijn; let erop dat de elektriciteitsdraad (4) in de voorziene uitsparing (8) blijft zitten en niet door de schroeven wordt gekneld.
- Leid de draad (4) door het boorgat (7) om 'm overeenkomstig de geldende veiligheidsnormen aan het elektriciteitsnet aan te koppelen.

Installering av hållaren

- Borra ett hål (7) med minst 7 millimeters diameter i lädans bakre vägg (3). Detta hål är till för att kabeln (4) skall kunna kopplas till ett strömuttag. **Varning:** Hålet skall skyddsskos för att undvika att kabeln (4) skadas av vassa kanter, metalltrådar eller annat.
- Rulla upp strömkabeln (4) och låt den kontaktlösa kabeldelen passera genom den härfür avsedda kanalen (8) i hållarens bakre del (2). Den andra delen av kabeln (4) är redan kopplad till hållaren (2).
- Borra tre hål i botten av lådan (3) för att fästa hållaren (2). **Varning:** Välj skruvtyp med utgångspunkt från det material i vilket lådan är utförd. Skruven skall inte överstiga en diameter på 4 millimeter.
- Fäst hållaren (2) i lädans botten med hjälp av de skruvar (5) som bäst passar underlaget. Se till att kabeln (4) ligger i sin ränna (8) och inte kläms av skruvama.
- Stik strömkabeln (4) genom hålet (7) och koppla den till nätet. Se till att kopplingen är i enlighet med gällande säkerhetsföreskrifter.

Laatikkotelineen asennusohjeet

HIUSTENKUIVAAJA (MALLIT 533../033 JA 554../033)

Laatikkotelineellä varustetun hiustenkuivaajan asennuksen saa suorittaa ainoastaan ammattitaitoinen sähköasentaja voimassaolevia turvallisuusmääräyksiä noudattaen.

Huomio: laatikkotelineellä (2) varustettua hiustenkuivaajaa (1) ei saa käyttää kylvyn tai suihkun aikana edes laitteen virtajohdon (6) sallimalla maksimietäisyydellä.

Huomio: katkaise verkkovirran syöttö ennen laitteen asennusta.

Laatikkotelineen asennus

- Poraa laatikon (3) takaseinään halkaisijaltaan vähintään 7 mm oleva reikä (7), jonka läpi virtajohto (4) voidaan pujottaa. **Huomio:** reiän (7) reunat on suojattava asianmukaisesti, jotta terävtät reunat, rosot tms. eivät vahingoita virtajohdon (4) kaapelivaippaa.
- Keri auki virtajohtoa (4) ja pujota irrallinen pää telineen takaseinämässä (2) olevan ulostuloaukon (8) läpi. Virtajohdon (4) toinen pää on valmiiksi kiinnitetty telineeseen (2).
- Poraa laatikon (3) pohjaan 3 reikää telineen (2) kiinnittämistä varten. **Huomio:** käytä ruuveja, jotka sopivat laatikon pohjamateriaaliin, maksimimita ø 4mm.
- Kiinnitä teline (2) laatikon pohjaan kaupasta saatavilla ruuveilla (5). Varmista, että sähköjohto (4) pysyy ulostuloaukossa (8) eikä pääse litistymään.
- Pujota verkkovirtajohto (4) laatikon takaseinään poratun reiän (7) läpi ja kytke se pistorasian voimassa olevien sähköturvallisuusmääräysten mukaisesti.

Installation af skuffeholderen

- Lav et hul (7) på min. 7mm i skuffen (3)'s bagvæg til udgang af kablet (4) til tilslutning til nettet. **Pas på:** omkredsen af dette hul (7) skal beskyttes med en klampe for at undgå skarpe kanter og andet, der kan beskadige strømkablet (4)'s kappe.
- Rul strømkablet (4) ud og lad den frie ende passere ud gennem hullet (8), der er lavet i holderen (2)'s bagvæg. Det andet kabel (4) er allerede tilsluttet til holderen (2).
- Lav 3 huller i bunden af skuffen (3) tuk fastgørelse af holderen (2).
- Pas på:** Skruetyper skal vælges på grundlag af det materiale, som skuffens bund er lavet af og må max. være ø 4mm.
- Fixe o support (2) al fondo del casseto, mediante le viti (5) reperibili in commercio, facendo attenzione che il cavo (4) rimanga alloggiato nell'apposito scarico (8) e non venga schiacciato dalle viti.
- Stik tilslutningskablet (4) ind gennem hullet (7) og forbind det, således at tilslutningen er i overensstemmelse med de gældende sikkerhedsregler.

A fiókos alátámasztású hajszárító összeszerelését villanyszerelő szakember kell végezze az érvényes biztonsági előírásoknak megfelelően.

Figyelem: a (2) fiókos alátámasztású (1) hajszárító a készülék (6) tápvezetékének teljes kifesztése esetén sem lehet a kádat vagy a zuhanyt használó ember számára elérhető helyen.

Figyelem: az összeszerelés előtt csatlakoztassa a hálózati főkapcsolót.

A fiókos alátámasztás felszerelése

- A (3) fiók mögötti falon alakítson ki egy legalább 7 mm-es (7) furatot, itt kell kijönnie a hálózati bekötéshez szükséges (4) kábelnek. **Figyelem:** a (7) furat kerületét tömszelence kell, hogy védje, azért, hogy a (4) tápvezeték szigetelését ne tudják megsérteni az éles szélek, a sorja vagy más kiálló rész.
- Tekerje le a (4) tápvezetékét, és vezesse ki a szabad végét a (2) hátsó falon kialakított (8) furaton keresztül. A (4) kábel másik vége már be van kötve a (2) alátétre.
- A (3) fiók fenéklapján alakítson ki 3 furatot az (2) alátét rögzítéséhez. **Figyelem:** a csavar típusát a fiók fenéklap anyagának megfelelően kell kiválasztani, és max. 4 mm átmérőjű lehet.
- A kereskedelemben kapható (5) csavarokkal rögzítse az (2) alátétet a fiók fenéklapra, figyeljen arra, hogy a (4) vezeték a megfelelő (8) kivezetésben maradjon, és ne nyomják szét a csavarok.
- A (7) furaton keresztül vezesse be a (4) hálózati csatlakozó kábelt, és az érvényes biztonsági előírásoknak megfelelően csatlakoztassa a hálózatra.

POKYNÝ K MONTÁŽI VYSOUŠEČE VLASŮ

MOD. 533../033 E 554../033 S PŘÍHRÁDKOVÝM DRŽÁKEM

Montáž vysoušeče vlasů s příhrádkovým držákem smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář v souladu s platnými bezpečnostními normami.

Upozornění: vysoušeč vlasů (1) s příhrádkovým držákem (2) musí být umístěn v dostatečné vzdálenosti od osob, které používají vanu nebo sprchu, i v případě maximálního natažení přívodního kabelu (6) přístroje.

Upozornění: před montáží vypněte hlavní vypínač sítě.

Instalace příhrádkového držáku

- Na zadní stěně příhrádky (3) vytvořte min. 7 mm otvor (7), který je nutný k výstupu kabelu (4) pro připojení do sítě. **Upozornění:** obvod tohoto otvoru (7) musí být vhodně chráněn kabelovou průchodkou, aby ostré hrany, ořepý nebo jiná poškození nemohly poškodit plášť přívodního kabelu (4).
- Rozmotejte přívodní kabel (4) a volnou koncovku protáhněte ven příslušným výstupem (8) vytvořeným na zadní stěně držáku (2). Druhý konec kabelu (4) je již připojený k držáku (2).
- Na dně příhrádky (3) vytvořte 3 otvory pro připevnění držáku (2). **Upozornění:** typ šroubu je nutné zvolit podle materiálu, ze kterého je vyrobeno dno příhrádky, a musí mít max. ř 4 mm.
- Připevněte držák (2) na dno příhrádky pomocí šroubů (5), které zakoupíte v obchodě, a dejte pozor, aby kabel (4) zůstal umístěný v příslušném výstupu (8) a nebyl stlačen šrouby.
- Kabel (4) k připojení do sítě protáhněte příslušným otvorem (7) a připojte ho k síti tak, aby připojení odpovídalo platným bezpečnostním normám.

Instalarea suportului pentru sertar

- Practicați o gaură (7) de min. 7 mm în peretele posterior al sertarului (3), necesară pentru ieșirea cablului (4) pentru conectarea la rețea. **Atenție:** perimetrul acestei găuri (7) trebuie să fie protejat în mod adecvat cu o gamitură pentru a evita ca marginile tăioase, bavurile sau altceva să deterioreze învelișul cablului de alimentare (4).
- Înfășurați cablul (4) de alimentare și treceți borna liberă la exterior prin orificiul corespunzător (8), efectuat în peretele posterior al acestuia (2). Celălalt capăt al cablului (4) e deja conectat la suportul (2).
- Practicați pe fundul sertarului (3) 3 găuri pentru fixarea suportului (2). **Atenție:** tipul de șurub va trebui să fie ales în funcție de materialul cu care e construit fundul sertarului și va trebui să aibă max. ø 4 mm.
- Fixați suportul (2) de fundul sertarului, cu ajutorul șuruburilor (5) care pot fi procurate din comerț, având grijă ca cablul (4) să rămână în orificiul corespunzător (8) și să nu fie strivit de șuruburi.
- Introduceți cablul (4) pentru conectarea la rețea prin gaura (7) și conectați-l la rețea astfel încât conexiunea să fie conformă cu normele de siguranță în vigoare.

533../033 E 554../033 MODEL TUTACAKLI SAÇ KURUTMA MAKİNESİ MONTAJ TALİMATI.

KULLANMA KILAVUZU-SAÇ KURUTMA MAKİNESİ

Tutacaklı saç kurutma makinesinin montajı, kalifiye bir elektrik teknisyeni tarafından ilgili emniyet normlarına uygun bir şekilde yapılmalıdır.

Dikkat: Tutacaklı (2) saç kurutma makinesi (1), duş veya banyo küvetini kullanmakta olan bir kişi tarafından cihazın besleme kablosunun (6) maksimum uzunluğu hesaba katıldığında bile ulaşılamaz olmalıdır.

Dikkat: Montaj işlemine başlamadan önce tesisat ana şalterini kapatınız.

Tutacak desteğinin kurulumu

- Tutacığın arka kısmına (3) tesisata bağlanacak kablounun (4) çıkışı için gerekli olan, en az 7 mm. çapında bir delik (7) açınız. **Dikkat:** besleme kablosu (4) koruyucusunun, keskin kenarlar, akan sıvılar veya diğer şeylerden hasar/zarar görmesini önlemek için bahsedilen deliğin (7) çevresi bir kablo kılavuzu ile uygun bir şekilde korunmalıdır.
- Besleme kablosunu (4) çözünüz ve boştaki ucunu desteğin/tutacığın (2) arka duvarında bu iş için özel olarak açılmış olan çıkış kısmından (8) geçirerek dışarıya çekiniz. Kablounun (4) diğer ucu tutacak aparatına zaten bağlı durumdadır.
- Destek aparatının (2) sabitlemesii için tutacığın (3) alt kısmına 3 delik açınız. **Dikkat:** Vida tipi, tutacak tabanının yapmış olduğu malzemeye göre seçilmeli ve maksimum ø 4mm'lik olmalıdır.
- Tutacak desteğini (2), piyasada mevcut vidaları kullanarak, kablounun (4) uygun çıkış kısmında (8) sabit kalmasını ve vidaların ezmemesine dikkat ederek tutacak aparatının alt kısmına sabitleyiniz.
- Kabloyu (4) elektrik tesisatına bağlantı amacıyla delikten (7) içeriye geçiriniz ve ilgili emniyet normlarına uygun bir şekilde tesisata bağlayınız.